

REGOLAMENTO DEL CAMPIONATO MONDIALE DI STENOGRAFIA E DEI CONCORSI AD ESSO ATTINENTI

Traduzione in lingua italiana dal testo in lingua francese, a cura del Dottor Giacomo di Piazza.

Il testo in lingua francese è quello a cui riferirsi in caso di dubbi interpretativi.

Articolo primo - Organizzazione e partecipazione.

La Federazione internazionale per il trattamento dell'informazione (INTERSTENO) organizza, in occasione dei suoi congressi, i seguenti concorsi di stenografia:

A) il Campionato mondiale di stenografia nelle lingue dei gruppi nazionali: cioè un dettato di 15 minuti a velocità progressiva, diviso in tre sezioni di cinque minuti (C, B ed A).

B) il Concorso di stenografia per poliglotti, nelle lingue dei gruppi nazionali (con applicazione, per la lingua materna, delle regole del Campionato mondiale di stenografia) - e nelle altre lingue straniere utilizzate negli stessi gruppi nazionali.

C) il Concorso di trascrizione veloce in stenografia (FAST)

D) il concorso di corrispondenza e protocollo.

I concorsi sono aperti a tutti coloro che accettano le condizioni previste dal presente regolamento. I partecipanti dovranno essere muniti di un documento di identità con fotografia. I membri del Comitato centrale, del Comitato d'organizzazione, delle giurie, così come i correttori e i traduttori non possono partecipare ai concorsi.

Le condizioni di partecipazione sono le seguenti:

A) al Campionato di stenografia, al concorso di trascrizione veloce e al concorso di corrispondenza e protocollo la loro partecipazione è possibile se questi candidati stenografano - o lavorano in

"riconoscimento vocale"- in una delle lingue per le quali uno dei gruppi della Federazione avrà annunciato dei candidati, o per le quali sarà stata effettuata una traduzione del testo base.

B) al concorso per stenografi poliglotti la loro partecipazione è possibile se questi candidati concorrono per le lingue per le quali uno dei gruppi della Federazione avrà annunciato dei candidati o sono menzionate a questo fine sul sito www.intersteno.it.

I partecipanti devono iscriversi presso il comitato organizzativo, anteriormente la data prefissata e con l'utilizzo del formulario ufficiale, via Internet. Le tasse di iscrizione saranno indicate nel formulario ufficiale e dovranno essere versate, anteriormente la scadenza dei termini di iscrizione, direttamente al comitato organizzativo. Queste somme non saranno rimborsate ai candidati che dovranno rinunciare alla loro partecipazione.

Articolo 2 - Materiale

La carta per la ripresa stenografica, così come le matite, penne o macchine per stenografare, saranno fornite dal candidato. La trascrizione di protrato essere eseguita a macchina da scrivere, su personal computer, con penna biro o con stilografica, in scrittura corrente e leggibile, su carta fornita dalla giuria. Il candidato porterà egli stesso la propria macchina da scrivere o il proprio personal computer con stampante.

Le spese di fornitura dei fogli di trascrizione, dei testi e delle attestazioni saranno coperte dalle tasse di iscrizione. Le spese di traduzione sono a carico dei gruppi nazionali.

Articolo 3 - Esigenze dei concorsi

a) Campionato mondiale di stenografia

Il concorso avrà a base un testo comune, tradotto nelle lingue dei gruppi della Federazione che presenteranno dei candidati.

In ogni lingua, il testo dettato sarà di 15 minuti, diviso in tre sezioni:

- sezione C: dettato di 5 minuti a progressione lenta;
- sezione B: dettato di 5 minuti a progressione media
- sezione A: dettato di 5 minuti a progressione elevata.

Tra le sezioni C e B, B e A, sarà rispettata una pausa di dieci secondi.

La lingua e gli incrementi di velocità del testo base delle tre sezioni sono definiti prima di ogni Congresso.

Il candidato stenograferà, nella propria lingua, la traduzione delle testo base a velocità progressiva, iniziando al primo, al sesto o all'undicesimo minuto per tutto il tempo che potrà seguire il dettatore, quindi trascriverà i suoi stenogrammi. Gli stenogrammi e la trascrizione saranno consegnate al massimo entro il tempo di trascrizione previsto. Nelle sezioni C e B, il concorrente può trascrivere più di cinque minuti.

I candidati che non riescono più a seguire interamente la dettatura resteranno tranquillamente al

proprio posto fino al termine della dettatura medesima.

Il lavoro sarà considerato valido se, almeno, i primi tre minuti di una sezione (C, B o A) saranno stati trascritti, senza che il numero delle penalità ammesse sia stato superato.

B) concorso poliglotta

Nelle lingue "straniere" (lingue che non sono la lingua materna del concorrente), il partecipante al concorso poliglotta è sottoposto a dettatura di tre minuti con velocità progressiva da 120 a 140 sillabe (120, 130, 140).

Per ogni lingua "straniera" che il concorrente avrà ripreso sotto dettatura e che egli trascrive, il tempo di trascrizione è di 60 minuti.

Il lavoro è considerato valido unicamente se sono trascritti i tre minuti e non è superato il numero delle penalità ammesse.

Per essere classificato alla premiazione del concorso poliglotta, il candidato deve fornire una trascrizione valevole in almeno due lingue, cioè a dire, almeno:

- la trascrizione di tre minuti valevoli in lingua materna in una sezione (A, B o C) del Campionato mondiale di stenografia più una valida trascrizione di tre minuti in almeno una lingua "straniera"
- oppure la trascrizione di tre minuti valevole in almeno due lingue straniere

C) concorso di trascrizione veloce in stenografia (FAST)

Questo concorso consiste nella ripresa, per la durata di otto minuti, di un testo dettato a velocità progressiva, e nella trascrizione di questo testo nel più breve tempo possibile, corrispondente, al massimo, a tre volte il tempo della dettatura dei minuti trascritti.

D) concorso di corrispondenza e protocollo

Il testo di questo concorso sarà scelto nelle settore dell'economia e del commercio. Esso comprende due parti. La prima consiste nella ripresa sotto dettatura di una lettera di corrispondenza di tre minuti. Essa introduce il soggetto della seconda parte. Quest'ultima consiste nella dettatura di un testo di sette minuti che dovrà essere redatto come processo verbale. Questo testo comporta un titolo generale e per ogni paragrafo dei sotto titoli che indicano i soggetti da sintetizzare. La lettera, tutti i titoli e i sotto titoli devono essere trascritti letteralmente. La dettatura avviene ad una velocità progressiva da 120 a 210 sillabe. Tempo di trascrizione concesso: 120 minuti. **Articolo 4 - Giuria** Lo svolgimento delle prove è assicurato da una giuria internazionale che costituisce eventualmente delle giurie per gruppi linguistici.

La giuria internazionale comprende, come regola generale, due rappresentanti per gruppo nazionale. Se il numero dei partecipanti di un gruppo nazionale o di un gruppo linguistico supera i 50, il numero dei giurati potrà essere aumentato di un membro per frazione di 25 partecipanti. I gruppi nazionali annunziano i loro rappresentanti al presidente della giuria internazionale al più tardi il 30 novembre dell'anno precedente il concorso.

I giurati dei gruppi linguistici possono provenire da uno o da più gruppi nazionali. Nelle giurie per gruppi linguistici i gruppi nazionali possono designare ciascuno al massimo due membri

altresì della giuria internazionale.

Per il migliore svolgimento del concorso poliglotta, i rappresentanti dei gruppi nazionali facenti parte della giuria internazionale si mettono a disposizione di quest'ultima nelle lingue che essi conoscono.

Il presidente della giuria è eletto dal Comitato centrale della Federazione. Egli dirige i concorsi ed assicura il coordinamento dei lavori della giuria internazionale e delle giurie dei gruppi linguistici. È responsabile della pubblicazione delle graduatorie e della consegna delle attestazioni.

Dei coordinatori sono nominati dal Comitato centrale per i gruppi linguistici comprendenti dei candidati della medesima lingua provenienti da paesi differenti.

Dei correttori potranno essere designati in ragione di un correttore per otto concorrenti annunziati in ciascuno dei concorsi. I medesimi correttori possono agire per legge i quattro concorsi che formano oggetto del presente regolamento. Tra i correttori del concorso per stenografi poliglotti devono trovarsi coloro che conoscono le lingue nelle quali concorrono dei candidati annunziati dai loro gruppi nazionali.

I nomi dei dettatori e degli esaminatori saranno indicati al presidente della giuria, tre mesi prima del congresso.

>BR> Le dettatura per mezzo di apparecchi di registrazione sono ammesse.

I lavori sono valutati dai membri della giuria. Questi si assicurano, per i quattro concorsi e secondo il genere dei concorsi, che le condizioni del regolamento siano state rispettate; essi determinano il numero dei minuti validi e delle penalità, i bonus ed i malus, e le valutazioni.

La prima valutazione dei lavori del Campionato mondiale di stenografia, del concorso di trascrizione veloce e del concorso di corrispondenza e protocollo è fatta dai membri della giuria del gruppo linguistico interessato, quella dei lavori del concorso per stenografi poliglotti, dai membri della giuria della lingua interessata.

Il lavoro è quindi rivisto dai membri della giuria di un altro gruppo linguistico, secondo un programma stabilito dal presidente della giuria. Nel caso dovesse sorgere una divergenza avrà luogo un confronto tra i membri delle giurie interessate. Se un'intesa non è realizzabile, la decisione sarà presa dal presidente della giuria.

Il presidente della giuria deve rivedere le valutazioni dei lavori e, se necessario, correggerle.

Le decisioni della giuria internazionale sono inappellabili.

I lavori devono restare anonimi fino alla determinazione della graduatoria.

I partecipanti ai concorsi di stenografia, così come i membri delle loro famiglie, non possono far parte della giuria di stenografia, né fungere da correttori.

Le spese per i membri delle giurie, i coordinatori ed i correttori sono a carico dei gruppi nazionali che li nominano o a loro proprio carico. Le spese del presidente di giuria sono a carico del comitato organizzativo.

Articolo 5 - Preparazione dei testi

a) Campionato mondiale di stenografia e concorso di trascrizione veloce (FAST)

Il Comitato centrale definisce, per ogni congresso, la lingua dei testi di base, così come la colonna della tabella secondo la quale essi devono essere ripartiti.

I testi di base fanno riferimento alla politica internazionale o all'economia internazionale; politicamente neutri, essi non comportano dei termini tecnici specifici e non sono rapportati a un soggetto specifico concernente un paese.

I testi tradotti saranno inviati al presidente della giuria al più tardi tre mesi anteriormente l'inizio dal congresso.

Se per una lingua si iscrivono solamente dei concorrenti di un medesimo gruppo nazionale, lo stesso gruppo nazionale è responsabile della preparazione dei testi e del loro dettato. Se nessun testo è messo a disposizione del presidente della giuria, o se non è preannunciato alcun dettatore, il gruppo nazionale ne sarà informato. E se il suddetto gruppo non è in condizione di prendere opportuni provvedimenti onde risolvere questo problema, nessun concorrente potrà partecipare al concorso in tale lingua.

I gruppi nazionali annunziano al presidente della giuria internazionale, anteriormente il 30 novembre dell'anno precedente il concorso, il nome e l'indirizzo esatto di un traduttore. Egli non può essere scelto tra i membri della famiglia di un concorrente o del suo allenatore. Egli deve impegnarsi per iscritto direttamente con il presidente della giuria a mantenere il testo rigorosamente segreto.

La traduzione deve contenere tutte le idee del testo di base, e la densità di informazione non deve allontanarsi di più di quanto non lo esige lo stile e le particolarità della lingua nella quale il testo è tradotto.

Inviandogli il testo di base, il presidente della giuria fissa al traduttore il termine entro cui la traduzione deve essere eseguita. Il presidente della giuria controlla, o fa controllare, la traduzione. Se essa non concorda ha il diritto di rettificarla o di farla rettificare.

Per aumentare la sicurezza del concorso, egli ha il diritto di apportare altre modificazioni al testo fornito dai traduttori. La traduzione sarà conteggiata dal traduttore ed ogni singola sezione di dieci sillabe sarà indicata da una linea obliqua.

Indicazioni particolari all'attenzione dei traduttori

I traduttori si basano, nella tabella di ripartizione seguente, sul totale delle sillabe più prossimo al di sotto del numero delle sillabe della traduzione. La colonna indicata è utilizzata per la divisione del testo in minuti. Le sillabe restanti sono ripartite uniformemente su tutti i minuti. Se il numero delle sillabe della traduzione supera il numero massimo previsto per la colonna VI, il traduttore propone al presidente della giuria la riduzione del numero delle sillabe scegliendo delle espressioni più semplici, ed eventualmente sopprimendo delle parole insignificanti.

Il principio deve tuttavia essere rispettato: il senso generale del testo di base non dev'essere alterato. Le proposte di riduzione della traduzione appariranno tra parentesi e il testo proposto sarà annotato al disotto. Allorché l'intero testo sarà stato diminuito al massimo, sarà conteggiato sulla base della colonna VI

Il presidente esaminerà le riduzioni proposte. Egli è autorizzato ad apportare le modifiche che giudicherà utili. Se la traduzione non raggiunge il minimo delle sillabe previste nella colonna I, il traduttore proporrà al presidente della giuria un testo che permetta di ottenere il numero di sillabe desiderato. La divisione per minuti si verifica secondo le colonne della tabella seguente:

Ripartizione per minuti delle traduzioni del testo di base per il Campionato mondiale di stenografia

COLONNE	I	II	III	IV	V	VI
<i>C – Incremento per minuto</i>	<i>sillabe 16</i>	<i>sillabe 17</i>	<i>sillabe 18</i>	<i>sillabe 19</i>	<i>sillabe 20</i>	<i>sillabe 21</i>
1° minuto	148	151	154	157	160	163
2° minuto	164	168	172	176	180	184
3° minuto	180	185	190	195	200	205
4° minuto	196	202	208	214	220	226
5° minuto	212	219	226	233	240	247
<i>Totale C</i>	900	925	950	975	1000	1025
<i>B – Incremento per minuto</i>	<i>19</i>	<i>20</i>	<i>21</i>	<i>22</i>	<i>23</i>	<i>24</i>
6° minuto	231	239	247	255	263	271
7° minuto	250	259	268	277	286	295
8° minuto	269	279	289	299	309	319
9° minuto	288	299	310	321	332	343
10° minuto	307	319	331	343	355	367
<i>Totale B</i>	1345	1395	1445	1495	1545	1595

Tempi di trascrizione	97 min.	102 min.	106 min.	111 min.	116 min.	120 min.
------------------------------	----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

B) Concorso per stenografi poliglotti

I testi del concorso per stenografi poliglotti saranno preparati dal presidente della giuria, con la collaborazione dei membri della giuria. I membri della giuria interessati attesteranno per iscritto al presidente della giuria che i testi sono stati tenuti rigorosamente segreti.

I testi, di difficoltà media, saranno scelti nel campo commerciale. Essi non dovranno contenere termini speciali che esigono delle conoscenze tecniche o dei nomi propri di geografia regionale. Essi saranno divisi per quarto di minuto.

I testi saranno valutati, se idonei, nel luogo del concorso dai membri della giuria della lingua interessata. Si terrà conto, in particolare, del grado di difficoltà del testo relativamente al suo contenuto e alla sua difficoltà di scrittura in stenografia, tenendo presente che si tratta di lingue straniere per i concorrenti. Secondo la valutazione degli esperti, il presidente della giuria deciderà, prima della dettatura, se rimpiazzare il testo contestato.

C) Concorso di trascrizione veloce (TRASCRIZIONE FAST)

Dopo la dettatura e a partire dal terzo minuto, la fine di ciascun minuto sarà indicata ai concorrenti.

I partecipanti pane hanno la possibilità di fornire la loro trascrizione su dischetto, registrato sotto la forma di un documento.

La trascrizione sarà considerata valida se essa sarà fornita nelle tempo corrispondente, al massimo, a tre volte il numero dei minuti validi trascritti, è se almeno i primi tre minuti della dettatura saranno stati trascritti, tenendo conto del numero delle penalità ammesse.

I membri della giuria prendono nota dell'inizio della trascrizione e del momento in cui ciascun concorrente deposita la propria trascrizione.

Ripartizione per minuti delle traduzioni del testo di base per il Concorso di trascrizione veloce (FAST)

COLONNE	I	II	III	IV	V	VI
<i>C – Incremento per minuto</i>	<i>sillabe</i> 16	<i>sillabe</i> 17	<i>sillabe</i> 18	<i>sillabe</i> 19	<i>sillabe</i> 20	<i>sillabe</i> 21
1° minuto	148	151	154	157	160	163
2° minuto	164	168	172	176	180	184
3° minuto	180	185	190	195	200	205
4° minuto	196	202	208	214	220	226
5° minuto	212	219	226	233	240	247
6° minuto	228	236	244	252	260	268

7° minuto	244	253	262	271	280	289
8° minuto	260	270	280	290	300	310
<i>Totale del numero di sillabe</i>	1632	1684	1736	1788	1840	1892
<i>Tempo massimo di trascrizione in minuti</i>	24	24	24	24	24	24

d) Concorso di corrispondenza e protocollo Il testo di base e un processo verbale tipo saranno preparati dal presidente della giuria. La traduzione del processo verbale tipo sarà letterale. Alla traduzione del testo di base si applicano le seguenti direttive:

1. la lettera e il testo da riassumere conservano i loro numeri rispettivi di sillabe (390 e 1.260 sillabe);
2. La traduzione deve essere il più letterale possibile; la lettera deve conservare il contenuto essenziale e il testo da riassumere deve contenere tutti gli elementi del processo verbale tipo, ivi compresi i titoli ed i sottotitoli completi;
3. I titoli del testo da riassumere conservano finché possibile il medesimo numero di sillabe del testo base. Ciò si applica altresì al processo verbale tipo;
4. Al fine di ottenere il numero di sillabe determinate, si può, in ciò che concerne le informazioni secondarie, sopprimere o aggiungere delle parole.

Articolo 6 - Preparazione dei locali Il Comitato organizzativo mette a disposizione della giuria:

- A) una sala destinata al presidente della giuria;
- B) una sala per ogni lingua per la giuria;
- C) le sale dei concorsi necessarie. Le dettature e le loro trascrizioni hanno luogo nel medesimo locale per tutti i concorrenti. Per il riconoscimento vocale essi utilizzeranno un "silenziatore" o una "Steno mask".

Il comitato organizzativo farà approvare dal presidente della giuria internazionale tutte le misure prese in vista dell'organizzazione tecnica dei concorsi.

Articolo 7 - Organizzazione dei concorsi

I partecipanti saranno riuniti per gruppi linguistici. Nel quadro dei gruppi linguistici, essi potranno essere separati per regioni linguistiche.

Un membro del gruppo nazionale del medesimo gruppo linguistico e un membro di un altro gruppo nazionale controllano il dettato.

I gruppi nazionali indicano, alla presidente della giuria, il nome del dettatore e del suo sostituto, almeno tre mesi anteriormente la data del concorso.

Precedentemente alla prova di concorso, verrà dettato un testo di prova di un minuto, alla velocità minima del concorso. Il testo di prova sarà fornito dal presidente della giuria.

I dettatori e gli esaminatori riempiono un formulario che sottoscrivono, nel quale precisano lo svolgimento esatto della dettatura, così come i problemi o gli eventuali incidenti intervenuti nel corso della dettatura. La giuria internazionale decide sulla valutazione e nel caso di dettatura non corretta. Il presidente della giuria prenderà delle sanzioni nel caso di dettature non conformi nei tempi e nei termini.

I concorsi sono pubblici. Il presidente di giuria decide, in particolare per i mass media, le modalità e se è il caso di accordare il permesso di accesso.

Qualsiasi aiuto tra i candidati è vietato. I sorveglianti escluderanno i candidati che, durante la trascrizione, avranno fatto ricorso a ad un aiuto estraneo o avranno fornito un aiuto non autorizzato. I lavori a riconosciuti come non svolti totalmente dalla persona del concorrente saranno annullati.

Riutilizzazione, da parte dei concorrenti, di apparecchi di registrazione e di riproduzione, non è autorizzata durante la dettatura né durante la trascrizione. I concorrenti che contravverranno a queste prescrizioni saranno esclusi dal concorso.

Il dizionario personale e il dizionario dello elaboratore con programmi ortografici possono essere utilizzati.

I sorveglianti indicheranno sul lavoro l'ora di inizio della trascrizione e quella della riconsegna del lavoro.

Per la trascrizione, un concorrente non sarà mai lasciato solo in una sala senza sorveglianza.

In ogni sala di trascrizione, si prevederanno due sorveglianti di cui, finché possibile, uno che parli la lingua dei concorrenti.

Articolo 8 - Valutazione delle trascrizioni

a) Criteri di valutazione dei lavori di tutti i concorsi:	Penalità
- Parola isolata importante o segno di punteggiatura importante sbagliato, omesso o aggiunto	4
- Parola o segno di punteggiatura aggiunto, modificato o omesso, che cambia il senso della frase	4
- Prima parola importante di un gruppo di parole sbagliate, omesse o aggiunte	4
- Tutte le parole seguenti di un gruppo di parole sbagliate, omesse o aggiunte	1
- Parola modificata da una equivalente o un sinonimo	1
- Parola che non modifica il senso, omessa o aggiunta	1
- Inversione che non modifica il senso	1

- Articolo definito o indefinito, o preposizione falsa, omessa o aggiunta, che non modifica il senso 1
- Il singolare al posto del plurale o viceversa, errore di punteggiatura, errore di terminazione, purché il senso non venga modificato 1
- errore di ortografia (ivi compreso errore di accento), errore di digitazione non corretto 1

Attenzione:

Nel caso del calcolo delle penalità nelle espressioni correnti o delle parole composte, si conterà altrettante parole e che ne contiene il testo base, ma non di più che non comporti la parola composta.

Le conseguenze di una penalizzazione non sono conteggiate.

B) massimo di penalità ammesse

Per determinare il numero di minuti validi trascritti, si stabilirà successivamente se il numero delle penalità non è stato superato in ogni tranche di tre minuti successivi:

Minuti	Stenografia in lingua madre - sezioni			Concorso per poliglotti	Trascrizine veloce (Fast)
	A	B	C		
1, 2° e 3°	51	32	24	50	24
2°, 3° e 4°	54	35	26		26
3°, 4° e 5°	57	38	28		28
4°, 5° e 6°		41	30		30
5°, 6°, e 7°.		44	32		32
6°, 7° e 8°.					34

Se il numero delle penalità ammesse è stato superato una volta, le sequenze di tre minuti successive non sono più valutate, anche se il numero delle penalità in questi minuti successivi non è stato superato.

Si conterranno unicamente i minuti interi.

Il numero dei minuti validi trascritti e il numero delle penalità in tutti i minuti ammessi sono annotati sul lavoro del concorrente.

Nel concorso di trascrizione veloce (FAST), i punti saranno calcolati come segue per ogni minuto trascritto valido:

Minuti validi	3	4	5	6	7	8
Punti totali	300	420	550	690	840	1000

Ogni errore comporta la deduzione di tre punti.

Se il tempo di trascrizione è inferiore al tempo concesso, il concorrente beneficia di una agevolazione di dieci punti per ogni frazione di 15 secondi in meno.

Il loro risultato finale è calcolato secondo la formula seguente: *il numero di punti per i minuti validi trascritti, più l'agevolazione "tempo", meno il numero delle penalità moltiplicato 3.*

Nel Concorso di corrispondenza e processo verbale

La valutazione del testo del dettato interviene come indicato appresso e quella del processo verbale si fa con l'ausilio del processo verbale tipo. Quest'ultimo contiene il titolo principale, i titoli di paragrafo numerati e, dopo ogni titolo di paragrafo, *un riassunto bene ordinato degli elementi principali di questo paragrafo che devono figurare nella sintesi del candidato.*

Per ogni sintesi di paragrafo, il processo verbale tipo attribuisce un certo numero di punti; il loro numero totale è al massimo di 100 punti. Una scheda ausiliaria, allineata sul processo verbale tipo, indica per ogni paragrafo la distribuzione di questi punti sugli elementi principali.

Il correttore registra sulla scheda ausiliaria fino a che punto ogni paragrafo riassunto dal candidato contiene il gli elementi principali del suddetto paragrafo nel processo verbale tipo. La scheda ausiliaria indica poi il numero dei punti acquisiti per questa sintesi.

Il numero delle parole di ciascuno dei paragrafi riassunti non deve essere superiore alla metà del numero delle parole dettate: l'eccedenza è considerata come superflua e, per ogni parola superflua è conteggiato un punto di penalità.

Valutazione dettagliata dei lavori dei candidati nel concorso di corrispondenza e protocollo

Per questa valutazione, si utilizza una scheda di valutazione (annessa)

a. Lettera

Si calcola il numero di penalità nella lettera secondo l'articolo 8 a); se supera le 40 penalità non si prosegue nella valutazione dell'elaborato.

b. Titolo e sotto titoli della sintesi (processo verbale)

Si calcolano le penalità per il titolo principale e i sotto titoli numerati, secondo l'articolo 8 a).

c. Sintesi (processo verbale)

Si registra in sul la scheda di valutazione, *con l'aiuto delle indicazioni della scheda ausiliaria*, il numero di punti ottenuto per ogni paragrafo del riassunto. Questi punti (su 100) sono addizionati e moltiplicati per tre.

Dalla risultato di questa moltiplicazione sono dedotte:

a).Le penalità per il titolo e i sotto titoli (paragrafo b)-Le altre penalità per la sintesi (processo verbale) (le penalità per le parole superflue; alinea 4 del paragrafo "Nel Concorso di corrispondenza e processo verbale" più sopra).

Il numero netto di nunti ottenuti per la sintesi/ processo verbale (300) risulta da questa operazione

Articolo 9 - Premiazione e attestazioni

Generalità

Il presidente della giuria stabilisce delle graduatorie separate per ciascuno dei concorsi. In esse vi appariranno solamente i nomi dei candidati che si saranno classificati.

Le attestazioni saranno redatte nella lingua del paese organizzatore del congresso. Esse saranno firmate dal Presidente della giuria, dal Presidente e dal Segretario generale dell'Intersteno.

I risultati dei candidati junior saranno oggetto di una graduatoria separata. Sono considerati junior i partecipanti che compiono i 20 anni nell'anno del concorso.

A) Campionato mondiale di stenografia

la classifica dei concorrenti è determinata da:

- La sezione, nell'ordine A, B e C
- Il numero dei minuti validi
- In numero di penalità negli ultimi tre minuti validi

- In caso di parità dei minuti validi e delle penalità, il tempo di trascrizione.

Le graduatorie e le attestazioni per il campionato mondiale di stenografia indicano:

- La sezione
- Il numero dei minuti validi
- Il numero delle penalità negli ultimi tre minuti validi
- La posizione nella graduatoria
- La lingua

Il concorrente senior che abbia ottenuto il miglior risultato otterrà il titolo di "Campione del mondo di stenografia" e il miglior junior quello di "Campione del mondo junior di stenografia".

b) Concorso per stenografi poliglotti

La classifica dei concorrenti del concorso poliglotta è fissata secondo i criteri seguenti, che sono determinati nell'ordine qui indicato:

- Il numero delle trascrizioni valide, ivi compresa quella nella sezione A, B o C
 - Il totale delle penalità di tutte le trascrizioni valide fornite (per le sezioni A, B, C = 0 penalità)
 - Il tempo totale di trascrizione di tutte le lingue validamente svolte (eccetto le sezioni A, B, C)
- Il partecipante che avrà ottenuto il miglior risultato del concorso di stenografia poliglotti sarà dichiarato "Campione del mondo di stenografia poliglotta" e per il miglior candidato junior "Campione del mondo junior di stenografia poliglotta" a condizione di aver ottenuto un risultato valido in almeno tre lingue.

Le attestazioni del concorso per stenografi poliglotti indicano:

- Le lingue in cui si è ottenuto un risultato valido

·il numero di penalità a 140 sillabe

c) Concorso di trascrizione veloce (FAST)

La classifica è determinata sulla base seguente:

- Il numero di punti risultanti per i minuti trascritti validamente
- Il tempo di trascrizione, rapportato al massimo concesso
- Il numero delle penalità triplicato

Le attestazioni del concorso di trascrizione veloce, così come le premiazioni, indicano:

- Il numero di minuti validi
- Il tempo di trascrizione
- Il numero di penalità
- Il numero totale di punti
- La posizione

d) Concorso di corrispondenza e processo verbale La classifica è determinata:

Il numero netto dei punti della sintesi/ processo verbale (su 300)

·in caso di parità di punti della sintesi (PV), dal numero di penalità per la lettera o, se necessario, dal tempo di trascrizione

La graduatoria dei vincitori preciserà:

- Il numero di penalità nella lettera
- Il numero di penalità per i titoli e sotto titoli della sintesi (processo verbale)
- Numero di punti ottenuti per la sintesi (processo verbale)/100
- Il numero di penalità nella sintesi (processo verbale)
- Il numero netto di punti per la sintesi (processo verbale)/ su 300
- Il tempo di trascrizione

Le attestazioni preciseranno: · Il numero di penalità nella lettera

- Il numero di punti ottenuti per la sintesi (processo verbale)/ su 100
- Il numero totale di penalità nella sintesi (processo verbale)
- La posizione ottenuta

Articolo 10 - Distribuzione dei premi e delle attestazioni

I premi messi a disposizione della giuria dal comitato organizzativo per ricompensare i concorrenti saranno attribuiti dal comitato organizzativo, di intesa con il presidente della giuria, in funzione del valore dei lavori forniti. Le attestazioni e i premi saranno distribuiti in occasione della proclamazione dei risultati.

Articolo 11 - Conservazione dei lavori

I lavori saranno conservati per un anno dal comitato organizzativo. Essi potranno in seguito essere distrutti. Su domanda, e con l'assenso del Segretario generale, essi potranno essere messi a disposizione per un esame scientifico, dietro pagamento delle spese amministrative.

Articolo 12 - Imprevisti

La giuria sarà qualificata ad interpretare logicamente il presente Regolamento, ma non avrà il diritto di modificarlo. Essa deciderà senza appello su tutti i casi che non sono previsti.

Il presente regolamento è stato approvato dal Comitato centrale dell'Intersteno il 30 settembre 2002 a Madrid (Spagna).

Il regolamento ufficiale per la stenografia è quello redatto in lingua francese.

Il Presidente

Fausto Ramondelli

Italia

Il Segretario generale

Danny Devriendt

Belgio